



ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO
DOZORU TECHNICZNEGO**

issued by: **DIRECTOR TRANSPORTATION
SUPERVISION
ul. Chalubińskiego 4,
PL-00-928 Warszawa, POLAND**



dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: - **APPROVAL GRANTED**
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
- **APPROVAL EXTENDED**
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**
- **APPROVAL REFUSED**
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**
- **APPROVAL WITHDRAWN**
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**
- **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**

typu mechanicznej części sprzęgającej zespołów pojazdów, na podstawie Regulaminu nr 55.01
of a type of mechanical coupling or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr Homologacji: **E20 55R-01 3490**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: ---
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **V. ORLANDI**
Trade name or mark of the device or component:
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **MV53**
Manufacturer's name for the type of device or component:
3. **Nazwa i adres producenta:** **V.Orlandi SpA, Via Quinzano 3,**
Manufacturer's name and address: **25020 Flero-Brescia-Italy**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy, o ile występuje:** **nie występuje**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
V.Orlandi SpA, Via Quinzano 3, 25020 Flero-Brescia-Italy
V.Orlandi SpA Via Brolo 37, 25075 Nave-Brescia-Italy
7. **Data przedstawienia do homologacji:** **2013-09-02**
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

9. **Krótki opis:**
Brief description:

- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:**
Type and class device or component:

MV53, S



- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**
Characteristic value:

- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**
Primary value:

D/D_c = 200/160 kN, V = 140 kN, S = 1000 kg

- Wartości alternatywne:**
Alternative value:

nie dotyczy
N/A

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
nie dotyczy

For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets: N/A

10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

według dokumentacji homologacyjnej
according to approval documentation

11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części:**

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

według dokumentacji homologacyjnej
according to approval documentation

12. **Dodatkowe informacje przy zastosowaniu urządzenia sprzęgającego lub części w przypadku ograniczenia jego zastosowania do pojazdów specjalnych – patrz załącznik 5 punkt 3.4:**
nie dotyczy

Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A

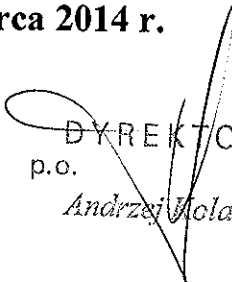

13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego do danego typu haka w przypadku sprzęgu klasy K:**
nie dotyczy

For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:

N/A

14. **Data sprawozdania z badań:**
Date of test report:

2013-11-07

15. **Numer sprawozdania z badań:** **BLY.084.13H**
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji:** **na poziomej powierzchni sprzęgu,
na tabliczce znamionowej**
Approval mark position: on the horizontal side of the coupling, on a data plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji:** **nie dotyczy**
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji:**
Approval granted/extended/refused/withdrawn:
19. **Miejsce:** **Warszawa**
Place:
20. **Data:** **20 marca 2014 r.**
Date:
21. **Podpis:**
Signature: 
DYREKTOR
p.o.
Andrzej Molasa
- 
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna sprzęgu siodłowego typ MV53**
Approval documentation fifth wheel coupling type
 - **Sprawozdanie z badań nr BLY.084.13H**
Test report No.